

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	Type 2 (moteur: DF/44 kW DG/57 kW) (Bus, 8 places av = 3)	CH C857 10

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg
Identification	sur la plaquette du constructeur "255" devant le N° du châssis "WV2...35..."
Plaquette constructeur	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte
N° du châssis	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant
Identification du moteur	"DF" ou "DG" à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype

Châssis	2 _____ Nombre de roues 4 _____		Moteur	2 variantes de la puissance du moteur	
Nombre d'essieux	_____		Marque	V W	Type DF / DG
Direction	mécanique		Construction	cyl. opposés	
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique		Carburant	B	Position arrière
Nombre de vitesses	4/5/3	Entraînement sur roues arrière	Refroidissement	eau	
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp. interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière		Alesage	94,0	Course 68,9
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		Cylindrée	1913	CV-impôt 9,74
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		Puissance en kW	44 / 57 DIN	à Vmin 3700 / 4600
Contrôle 2 circuits	( par contrôle du niveau ou		Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB/A	
	( par différence de pression, lampe-témoin combinée		Siéncieux	1 = 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)	
			Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 870 t/min / 2,3 % à 680 t/min	
			Déparasitage	CCE, annexe 8, chiffre 4 = B + 2	

Carrosserie	limousine		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	3+1 ou 4+1		Poids à vide	790	700	1490
Ceintures sécurité	av A24 (E) / B (E)	ar A24 (E) / B (E)	Charge utile	290	270	560
Caie	=		Poids total	1080	970	2050
Antivol	verrouillage de la direction		Poids garantis	2510		
Nombre de places	l 8 av 3	centre 2 ar 3	Preus	*) 185 R 14 C 185 R 14 C		
Dimensions	intérieur	extérieur	Ply / bar	6 / 2,75 6 / 3,50		
Longueur	4570		Charge	1160 1430		
Largeur	1845		pour V max	130 130		
Hauteur	1965		Jantes	5 1/2 J x 14 acier		
Porte à faux	av 1160	Voies	mécanique automatique			
	ar 950	Voies	1500/600 1500/600			
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø		Gac poids remorquable avec/sans frein	900/1100 -		
	g 10300	d 10100	moteur	DF 4/5 vit. 1100/- 1100		
			Poids remorquable testé) DG	100 100		
			Charge garantie sur le toit	118/130 125		
			Vitesse maximale selon le constructeur	118/130 125 km/h		
			testée _____ km/h à Vmin _____ au moteur _____ prise de force	25/23		

Équipement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR/ECR (E)
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux arrière de brouillard	B (E) sur demande
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre
Essuie-glace	2/ balais avec <del>2</del> lave-glace
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 / CR 5 0701 05 ou d'autres modèles homologués

## Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W type 2		
Homologation	N° CH C857 10		
Carrosserie	Limousine		
Places	total	8	
	avant		3
Poids à vide	1490	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	9,74
Poids total	2510	Cylindrée	1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\* Variantes de pneus : 185 CR 14 Reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1350 (3,0) Vmax 170 km/h

Voiture de  
tourisme

V W

Type 2

CH 0857 10

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

- Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique
- Variante de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) V<sub>max</sub> 140 km/h  
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h
- Variante de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier  
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")
- Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm  
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm
- Equipelement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont  
obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- Moteur : variante avec injection
- Identification : "G W" au même endroit
- Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min
- Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers
- Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min  
(au passage, voir la fiche des émissions)
- Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min
- Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg  
avec boîte automatique = 1100 kg
- Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h  
avec boîte automatique = 133 km/h

00) Voiture  
de tourisme

V W

Type 2 (Bus)

CH 0857 10

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variantes de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x  $\phi$  128 mm "025 119 C" ad1)  
moteur DG = 1/ 900 x  $\phi$  138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt		(R) Remarques
				dB/A	min-1	
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	adl
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	adl
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	adl
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	adl

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale